



MUNDUKO PAISAIK
PAISAJES DEL MUNDO

Mali

Mali, situé en Afrique de l'Ouest au sud du Sahara, colonie française jusqu'au 1959, où il a été établi en tant qu'Etat. Sa population dépasse les 13 millions, parmi lesquelles se trouvent les différents groupes ethniques tels que les Bambara, Songhai, Gun, Sénoufo, Malindé, Bozo, Dogon, Peul et Touareg. Sa capitale, Bamako, est situé sur le fleuve Niger et ses langues officielles sont le français et le bambara, le plus utilisé dans les transactions commerciales.

Mali, Afrika Mendebaldeko Sahara hegoaldean kokatua, Frantziako kolonia izan zen 1959. urtean estatu bihurtu zen arte. Bertako biztanleak 13 millioi baino gehiago dira eta hainbat talde etniko daude horien artean: Bambarak, Songhaiak, Armak, Senufoak, Malinkeak, Bozoak, Dogonak, Peulak edo Tuaregak. Hiriburua, Bamako, Niger ibaiaren ertzean dago eta bi dira bertako hizkuntza ofizialak: frantsesa eta bambara, merkataritzako operazioetan gehien erabiltzen dena.

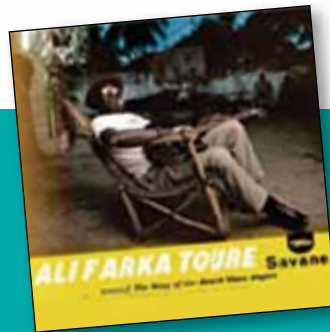
Malí, situado en África Occidental al sur del Sáhara, fue colonia francesa hasta que en 1959 se constituyó como estado. Su población supera los 13 millones de habitantes entre los que conviven diferentes grupos étnicos como el Bambara, Songhai, Arma, Senufo, Malinke, Bozo, Dogon, Peul o Tuareg. Su capital, Bamako, se encuentra a orillas del río Níger y sus idiomas oficiales son el francés y el bambara, más utilizado en transacciones comerciales.

Las tradiciones musicales malienses derivan de los griots (*o Djeli*), conocidos como “Guardianes de la memoria”, que ejercen la función de transmitir la historia de su país. La música de Malí es diversa y posee diferentes géneros. Algunos músicos influyentes son Toumani Diabaté, intérprete de *kora*, el guitarrista Ali Farka Touré, quien combinaba música tradicional de Malí con blues, el grupo musical Tuareg llamado Tinariwen y varios artistas afropop como Salif Keita, el dúo Amadou & Mariam, Oumou Sangaré y Habib Koité.

Amadou & Mariam
Sou ni tile
Emargy, 1998
1383996

Ali Farka Toure
Savane
World Circuit, 2006
7225718

**The wassoulou sound of the
Women of Mali**
London : Stern's africa, 1991
1235004



Música/ Musique



PAISAJES
DEL MUNDO

Putumayo presents Mali

New York : Putumayo World Music,
2005
6835487



Rokia Traore

Tchamantché

Emarcy Records Universal Music
France, 2008
7710468



Ali Farka Toure

Red & green

World Circuit Ltd, 2004



Aunque la literatura de Mali es menos conocida que su música, siempre ha sido uno de los centros intelectuales más activos de África. La tradición literaria maliense es divulgada principalmente de manera oral, con *jalis* recitando o cantando historias o proverbios de memoria.

Suárez, Iván

Palabra de cocodrilo

Pontevedra: OQO, 2005

ISBN 84-934516-7-3



Palayer, Caroline

Mabo y la hiena

Ilustrado por Caroline Palayer

Boadilla del Monte (Madrid):SM, 2007

ISBN 84-675-1371-4



Sellier, Marie

África, pequeño Chaka

Ilustrado por Marion Lesage

Zaragoza: Luis Vives, 2006

ISBN 84-263-5027-5



Libros infantiles/ Livres infantiles



PAISAJES
DEL MUNDO

**¿Verdad que esto ocurrió?:
cuentos orales africanos**

Edición de Céline Clémence
Magnéché Madrid: Páginas de
Espuma, 2004
ISBN 84-95642-39-5



**El círculo de la choza: cuentos
populares africanos**

Ilustrado por Pedro González
Domínguez
Madrid: Gaviota, 2005
ISBN 84-392-1630-0



Mandela, Nelson
Mis cuentos africanos

Nelson Mandela
Madrid: Siruela, 2007
ISBN 84-9841-137-9



“Beste oroitzen hunkigarri asko ere pilatzen zaizkit gogoan: Sahara aldeko jendearen abegikortasuna, ezinbestean galtzen ari diren Dogon-darren ohiturak, Peul emakumeen sotiltasuna, Maliko umeen irribarre zabalak eta pozezko “Tubabu!!!” ohiuak, Fana-n aurkitutako zoritxarreko gizonaren istoriak, Kayes-eko Mahamoud Toure-rekin emandako egunak...”

Jon Arretxeren Tubabu liburuaren laburpena (Elkar, 1994)

Arretxe, Jon

Tubabu: gizon zuri bat Afrikan

Donostia: Elkar, 1997

ISBN 84-7917-457-9

BÂ, Amadou Hampâté

Kaidara: cuento iniciático “peule”

Barcelona: Kairós, 2002

ISBN 84-7245-520-3

Ghazali, Ahmed

Tombuctú 52 días a camello:

cuento sahariano de hoy

Barcelona: Icaria, 2005

ISBN 84-7426-834-6



Literatura/ Literature



PAISAJES
DEL MUNDO

Diop, Birago

Cuentos del Sahel

Barcelona: Takusan Ediciones, 2006

ISBN 84-934296-4-3



Pimentel, Manuel

El arquitecto de Tombuctú

Barcelona, Umbriel, 2008

ISBN 84-89367-50-0



Griaule, Marcel

Dios de agua

Barcelona: Alta Fulla, 2000

ISBN 84-7900-124-7



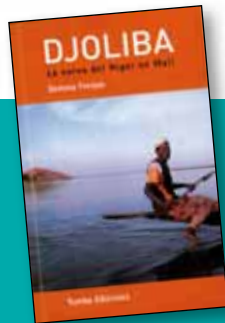
“Mali es el corazón de África y el alma del África profunda, es una tierra de contrastes, de leyendas, de mitos y de dura realidad , no podemos hablar de Mali sin pensar en mosquitos, en calor, en olores... todo esto forma parte de este país tanto o más que la música y los bellos atardeceres del río Níger”

Extracto del Diario “La luz de Mali” en la web www.viajeros.com

Freixas, Gemma

Djoliba: la curva del Níger en Mali

Sant Cugat del Valls: G. Freixas, 2009
ISBN 84-613-0859-0



Martí Perellada, Tomeu

Mauritania y Malí: viajes por los imperios del oro

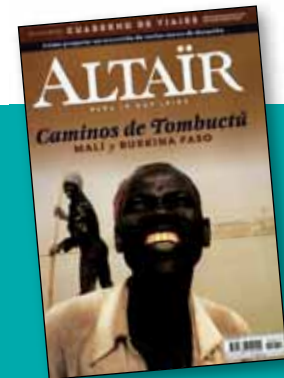
Barcelona: Laertes, 2006
ISBN 84-7584-565-7



Caminos de Tombuctú:

Mali y Burkina Faso

Revista Altaïr: para ir más lejos
Número 11 (Mayo/Junio 2001)



Guías/ Guides

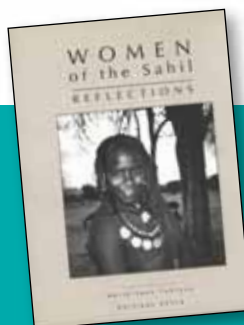


PAISAJES
DEL MUNDO

Bâ, Amadou Hampâté
**Njeddo Dewal, madre de la
calamidad**
Madrid: Zanzibar, 2004
ISBN 84-932898-5-X

Tubina, Marie-José
Women of the Sahil: reflections
Clamecy: Sepia, 1994

Coppo, Piero
**Los que curan a los locos:
Encuentros con la sabiduría de un
pueblo africano**
Barcelona : Península, 2005
ISBN: 84-8307-121-5



Libros temáticos/ Livres thématiques

“Mali es un país conocido por su hospitalidad “yatiguiya”, que más que una palabra es un modo de ser, un estilo de vida que hunde sus raíces en lo más profundo de las entrañas de África. En los últimos años, debido a los intereses geoestratégicos de las grandes potencias y de los mensajes que llegan de los medios de comunicación, se está difundiendo una imagen distorsionada de lo que es Mali en realidad, un país ejemplo de convivencia.”

Idoia Goikoetxea, colaboradora de la ONGD de Ermua Urko-Punta, que promueve proyectos de co-desarrollo en Mali.

Villar Raso, Manuel

Ser mujer en África

Granada: Alhulia, 2005

ISBN: 84-9608-363-9

De Villiers, Marq

Tombuctú: viaje a la ciudad del oro

Barcelona: Península, 2008

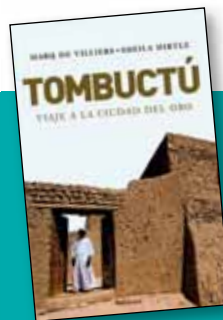
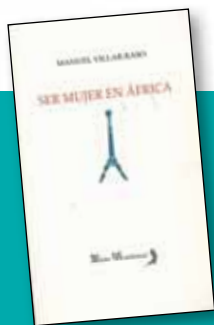
ISBN 84-8307-830-3

Traoré, Aminata

La violación del imaginario

Madrid : Viento del Sur, 2004

ISBN 84-9337-030-5



Libros temáticos/ Livres thématiques



PAISAJES
DEL MUNDO

**Maliko txotxongiloak : Erakusketa
= Marionetas de Mali : Exposición**

Topic, Tolosako Txotxongilo
Nazioarteko Zentroa = Centro
Internacional del Títere de Tolosa
Donostia-San Sebastián : Gráficas
SORTU, 2009
L.G. SS 1578-2009



Núñez Villaverde, Jesús A.
**Terrorismo internacional en
África: la construcción de una
amenaza en el Sahel**

Madrid: Los Libros de la Catarata,
2009
ISBN 84-8319-410-2



“Les gens de Mali, nous aimons faire partager notre vie quotidienne. Nous venons d’une société dans laquelle le travail est divisé: les hommes travaillent au champ et les femmes s’occupent de la maison et des enfants. Une autre chose que nous aimons c’est de partager les fêtes culturelles et les célébrations traditionnelles avec nos familles et amis, où les hommes, nous avons l’habitude d’offrir des cadeaux aux femmes et aux enfants. La norme, la plus largement acceptée dans notre culture, c’est le respect pour les gens âgées”.

Ousmane Traore , *Presidente de la Asociación de malienses residentes en el País Vasco FASODEN*

**La vida en la tierra =
En attendant le bonheur:
keremakono**

Abderrahmane Sissako
Cinéart, 2002
D.L. B 24775-1985

Sisikurun, la pirogue qui fime

Martine Lancelot
Bois-Colombes: Les films du
paradoxe, 2002
D.L. B 24775-1985

**Bamako: El grito de lucha de un
continente**

Guionista y director,
Abderrahmane Sissako
Madrid: Karma films, 2008
D.L. M 56083-2008

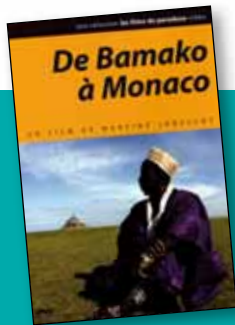


Películas/ Filmes

De Bamako à Monaco

Martine Lancelot

Bois-colombes : Les films du
paradoxe, 2008



<http://es.wikipedia.org/wiki/Mal%C3%AD> - Descripción detallada del país en sus diferentes facetas

<http://www.afrol.com/es/paises/mali> - Agencia de prensa africana.
Artículos de análisis y noticias

<http://www.socialwatch.org/es/node/382> - Red de Organizaciones
ciudadanas que hacen seguimiento de los acuerdos
internacionales sobre derechos humanos y desarrollo en Mali

<http://www.malipages.com> - Directorio de empresas en el
país clasificadas por su actividad

<http://fotos-mali.blogspot.com> - Impresionantes fotografías del país

<http://www.primature.gov.ml> - Portal oficial del Gobierno de Mali

http://go.hrw.com/atlas/span_htm/mali.htm - Mapa y datos generales
del país

<http://www.indexmundi.com/es/mali> - Datos geográficos, económicos y
sociales del país

2008 urtea geroztik, Euskadiko liburutegi publikoek **“Liburutegiak, topaleku”** programa gauzatzan ari dira, kultur integrazioa eta tolerantzia sustatzeko asmoz. Baliabideak, materialak eta informazioa **“Liburutegiak eta kulturantzatasuna”** izeneko taldeak lantzen ditu. Basauri, Durango, Getxo, Eibar, Ermua, Errenteria, Hernani, Irun, Iurreta eta Markina-Xemeingo liburutegiek osatzen duten lantaldea eta Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzuak koordinatzen du.

Con el objetivo de fomentar la tolerancia y la integración cultural, desde 2008 las bibliotecas públicas de Euskadi vienen desarrollando el programa **“Liburutegiak, topaleku”**. Los recursos, materiales e información han sido elaborados por el grupo de trabajo **“Bibliotecas y multiculturalidad”**, compuesto por las bibliotecas de Basauri, Durango, Getxo, Eibar, Ermua, Errenteria, Hernani, Irun, Iurreta y Markina-Xemein, todas ellas coordinadas por el Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco.

Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzua

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-lz/eu/>

Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-lz/es/>



LIBURUTEGIAK TOPALEKU

LAS BIBLIOTECAS UN LUGAR DE ENCUENTRO
LES BIBLIOTHÈQUES UN LIEU DE RENCONTRE
THE LIBRARIES A PLACE OF MEETING

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA